



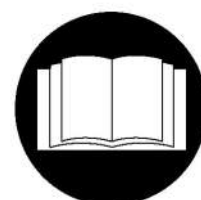
# ROZDRABNIACZ DO GAŁĘZI MG700 / YG700 BIO

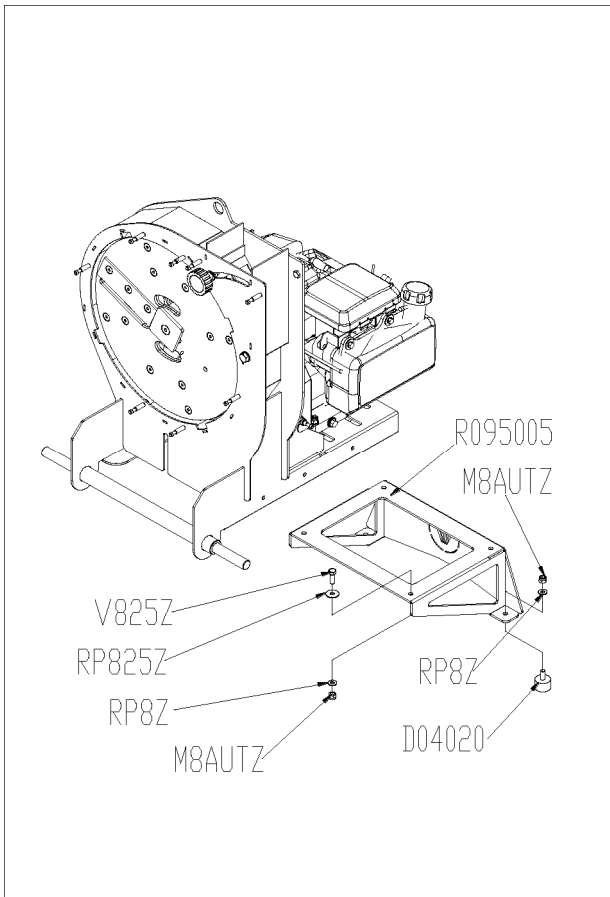
8057204450430  
8057204450447

Instrukcja obsługi

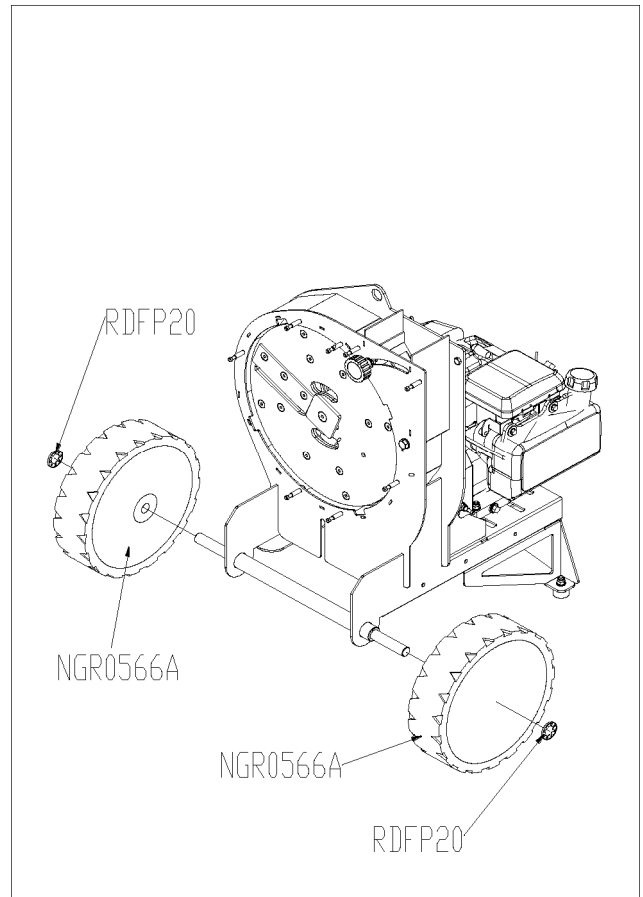


CE

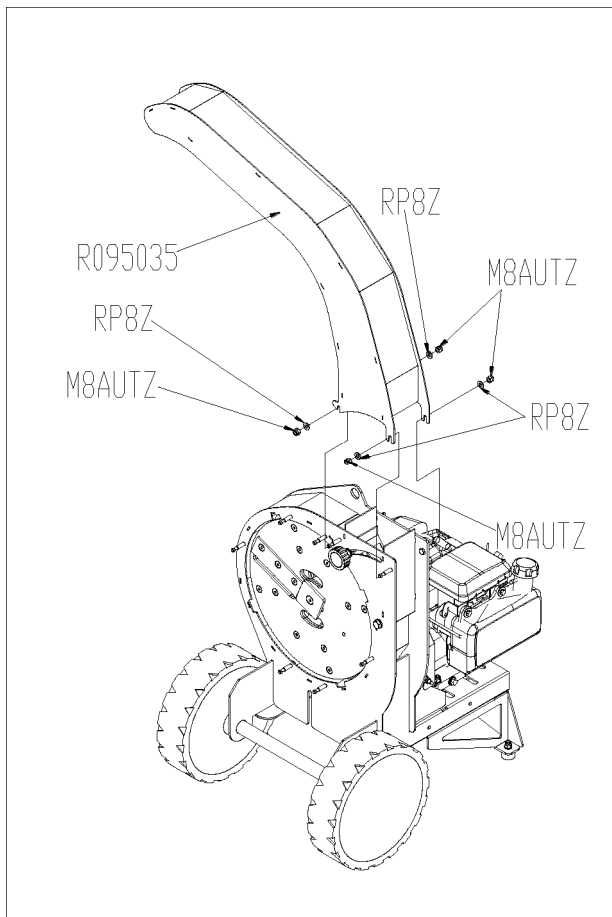




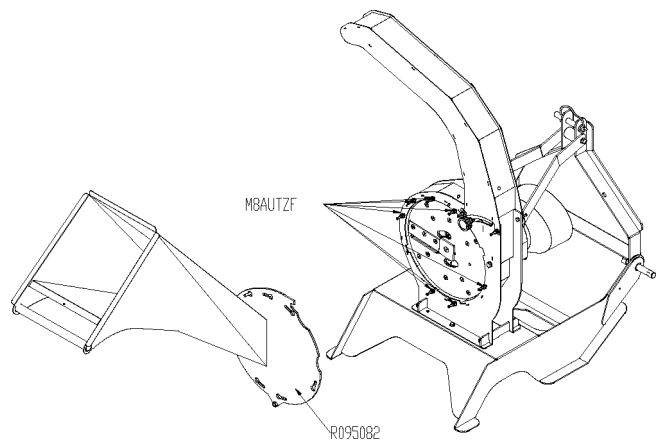
Rys. III. 1A



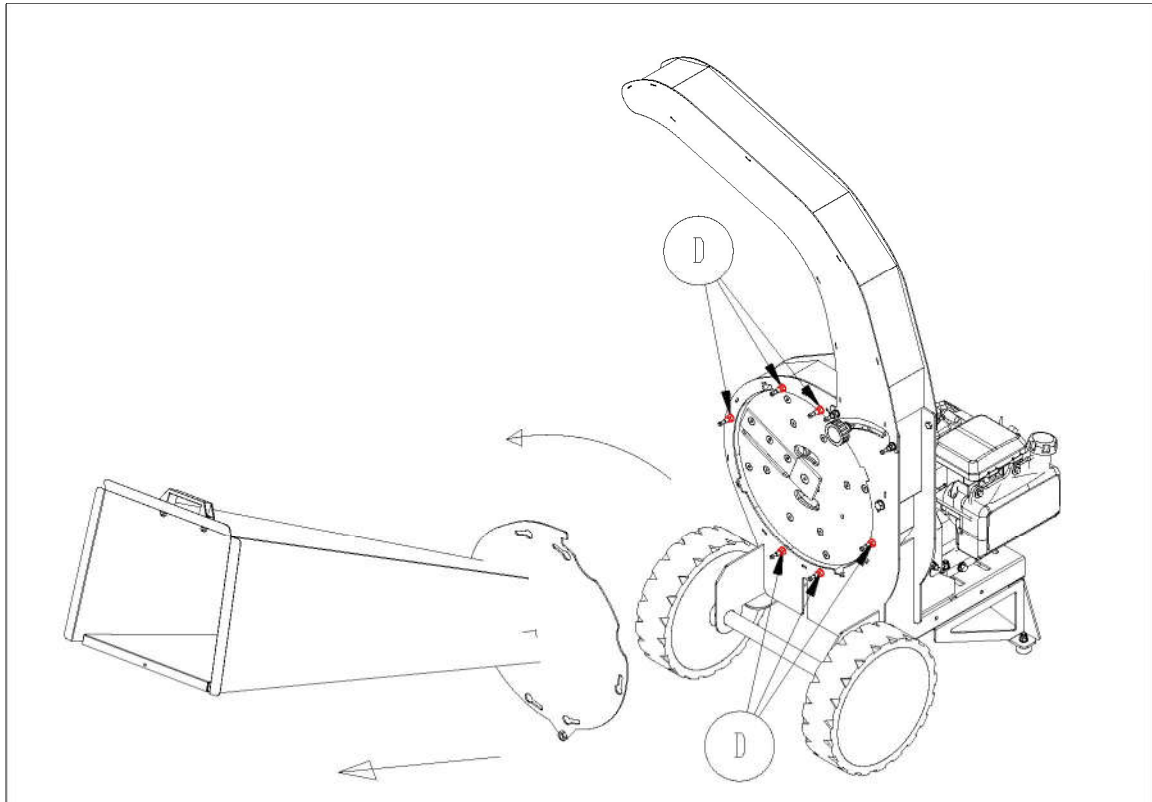
Rys. III. 1B



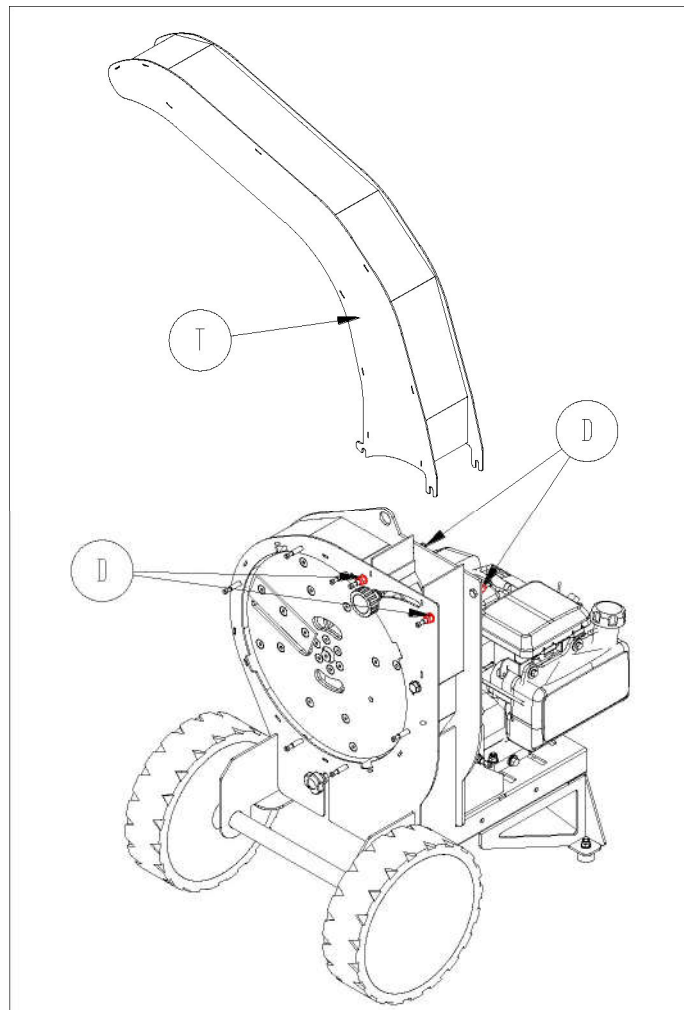
Rys. III. 1C



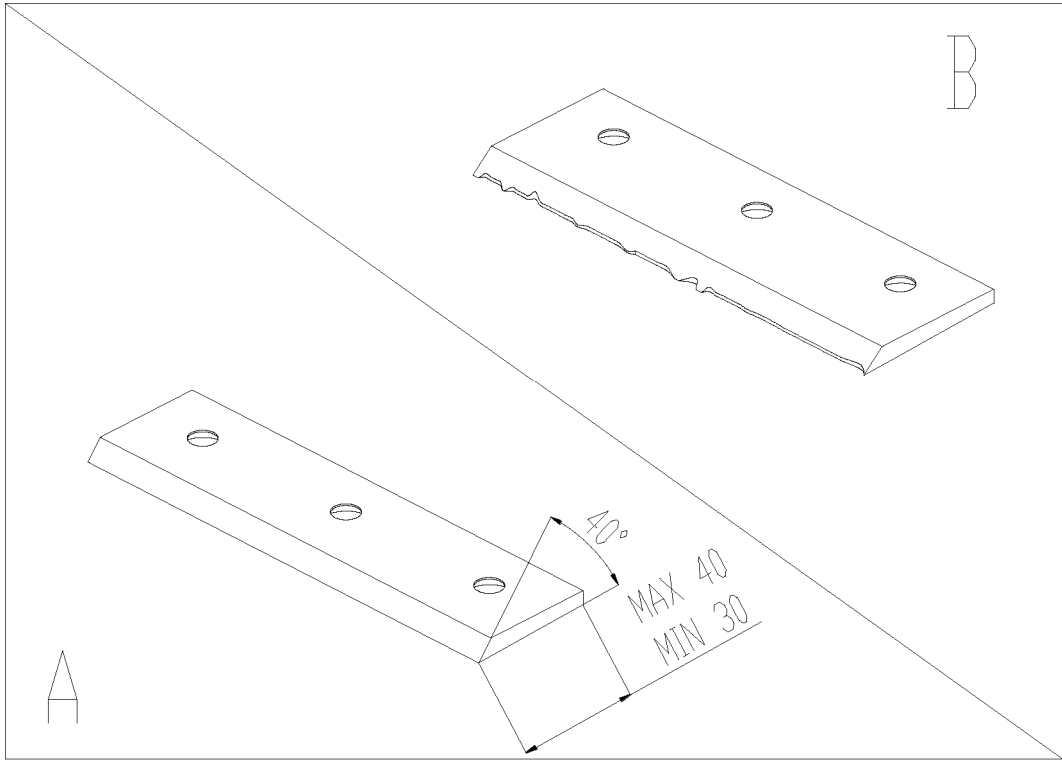
Rys. III. 1D



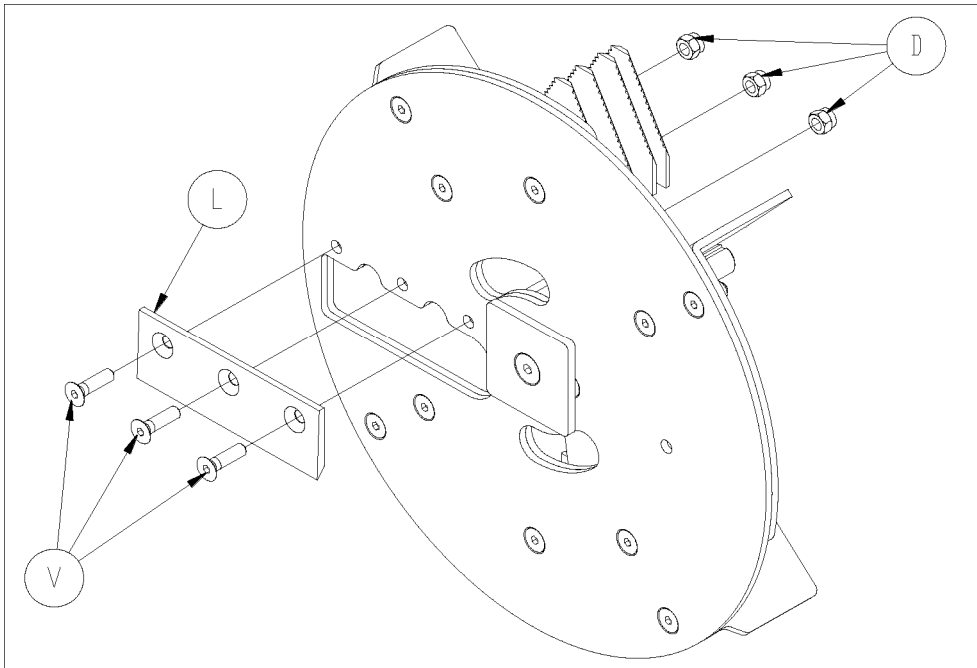
Rys. III. 3B



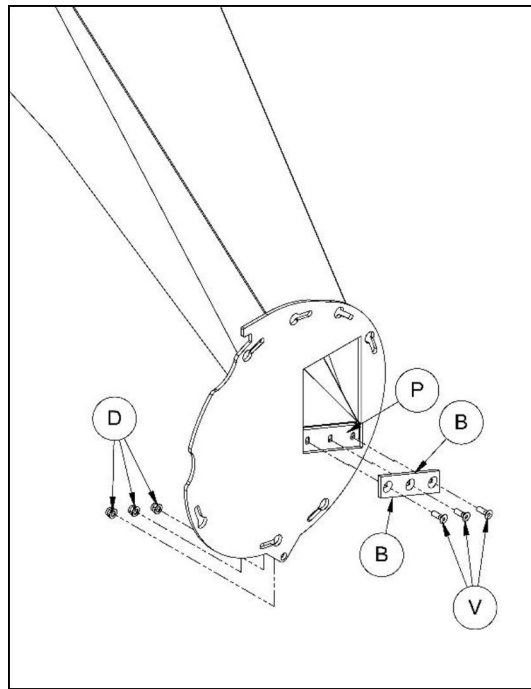
Rys. III. 3C



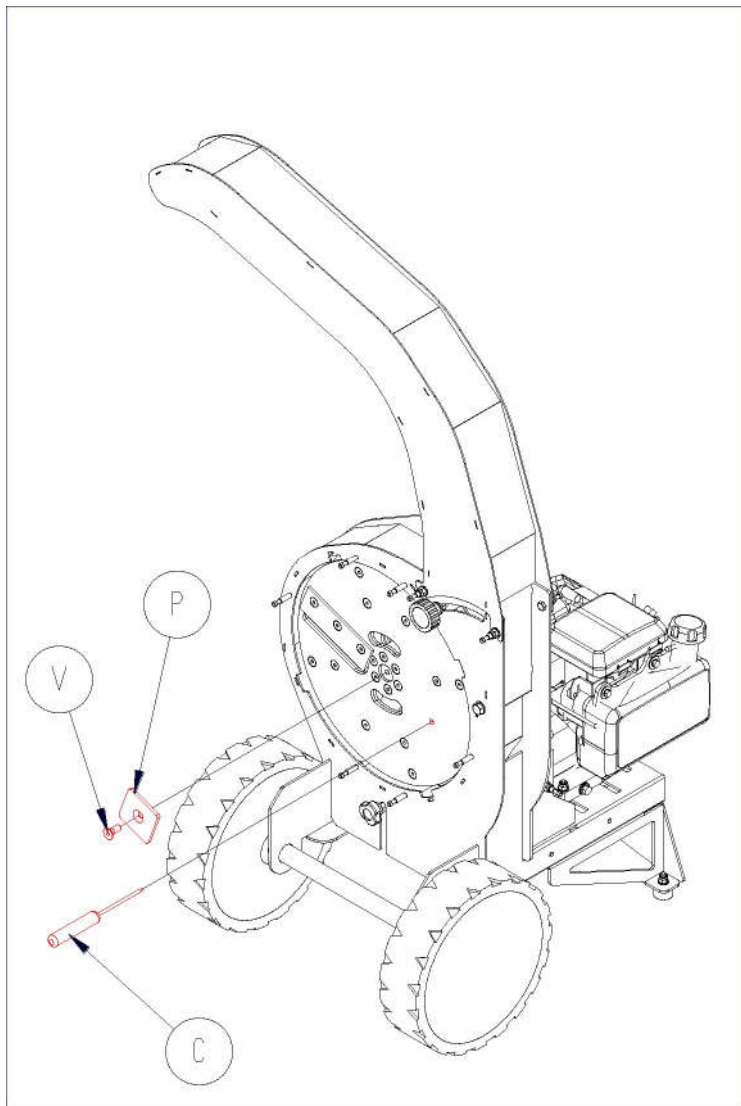
Rys. III. 4



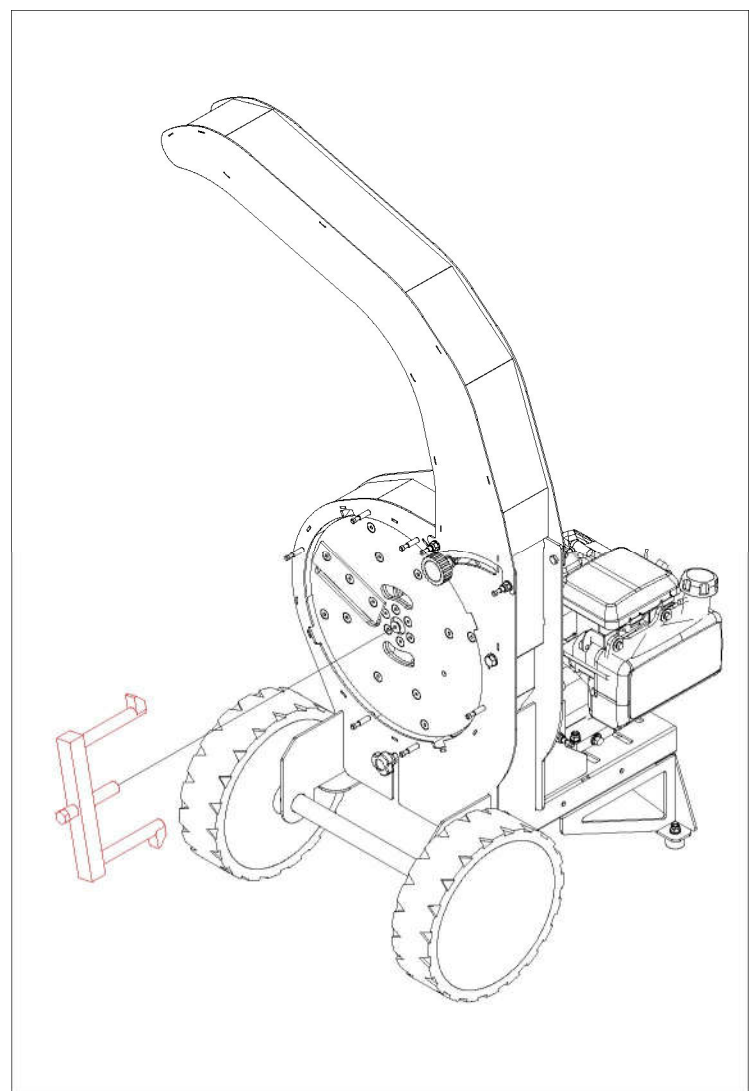
Rys. III. 5



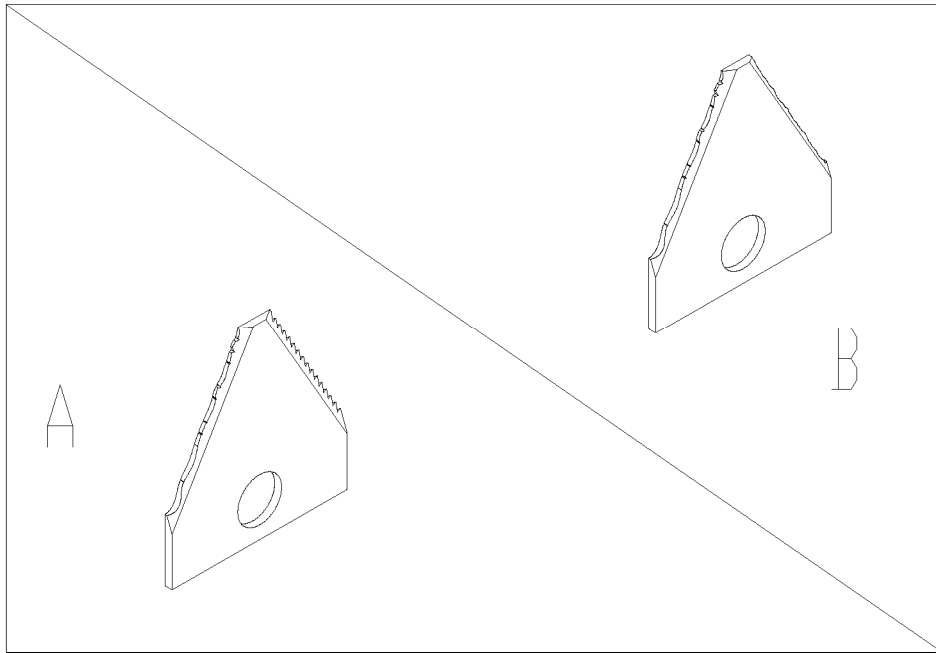
Rys. III. 5B



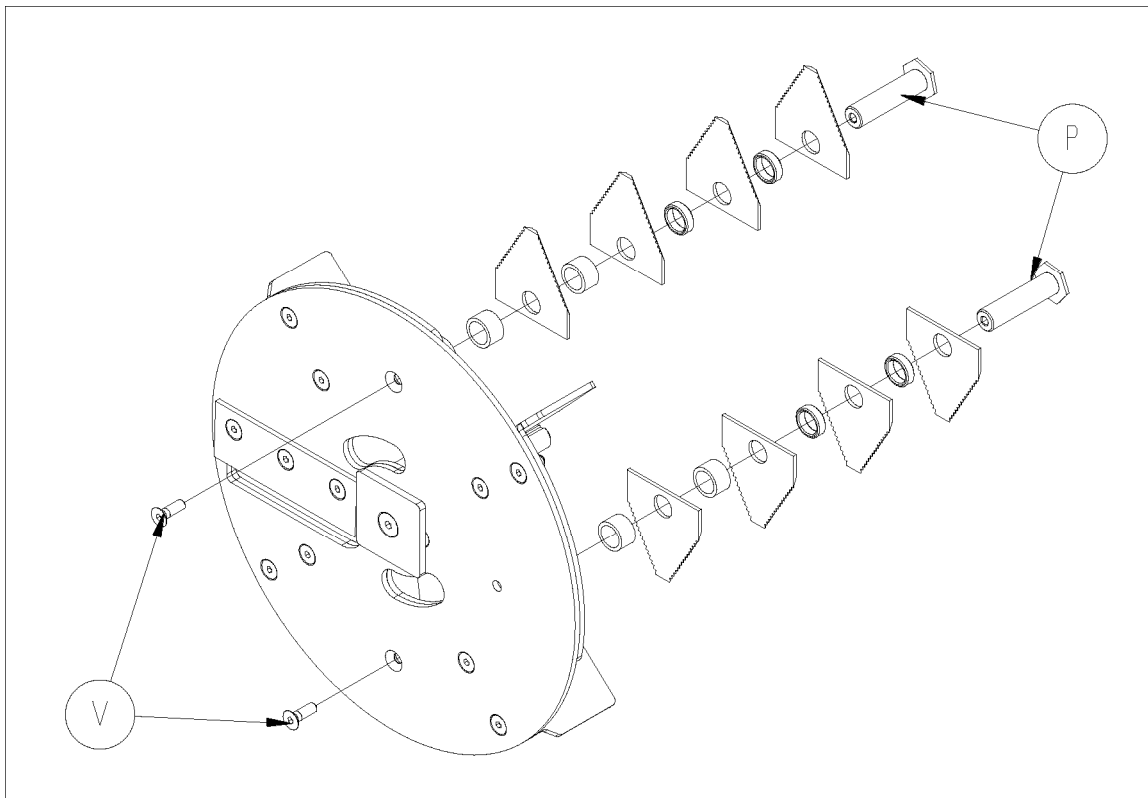
Rys. III. 6A



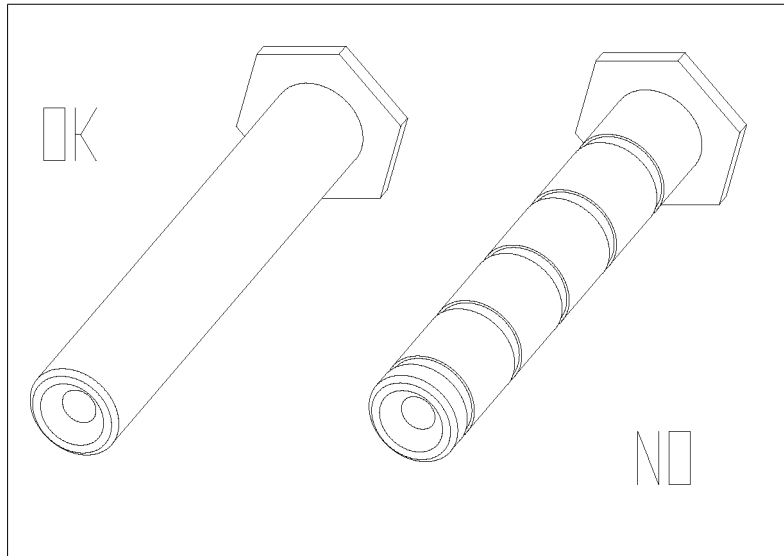
Rys. III. 6B



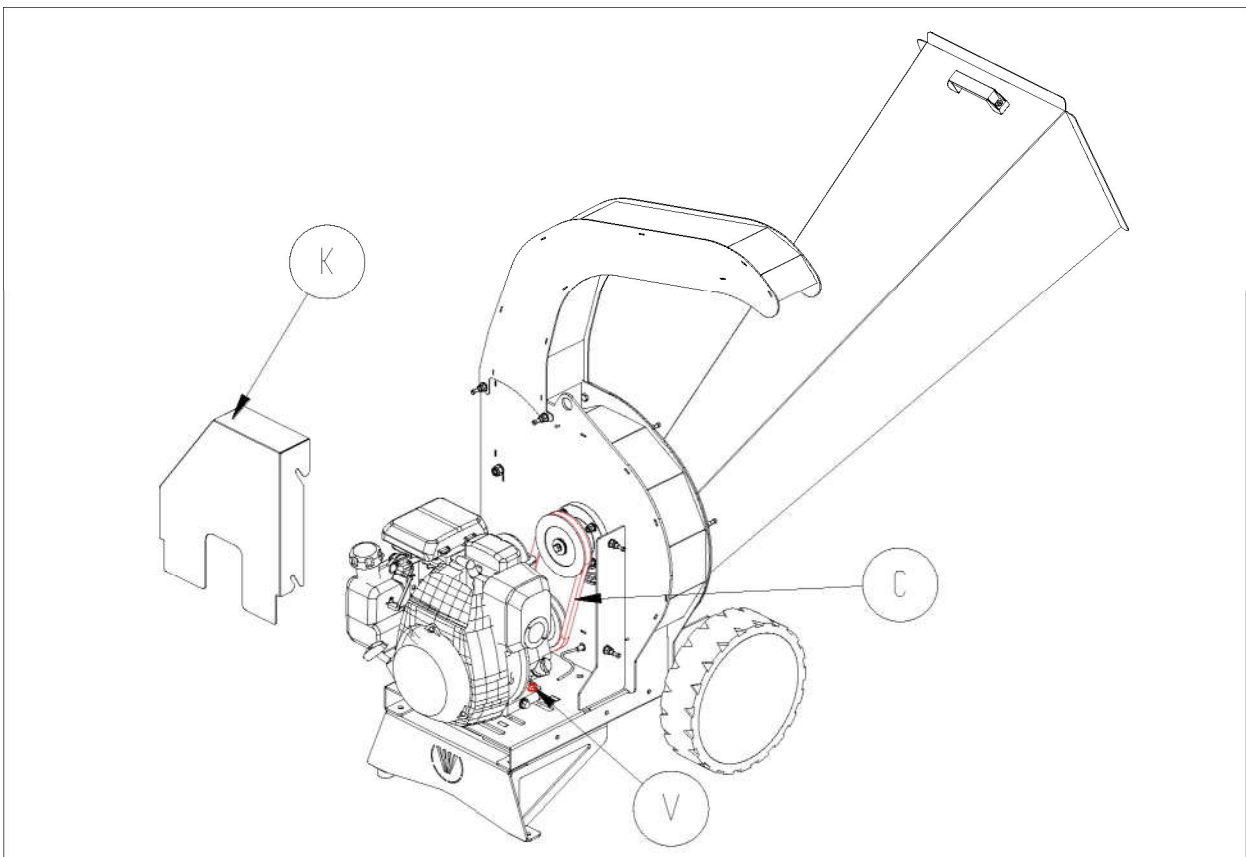
Rys. III. 7



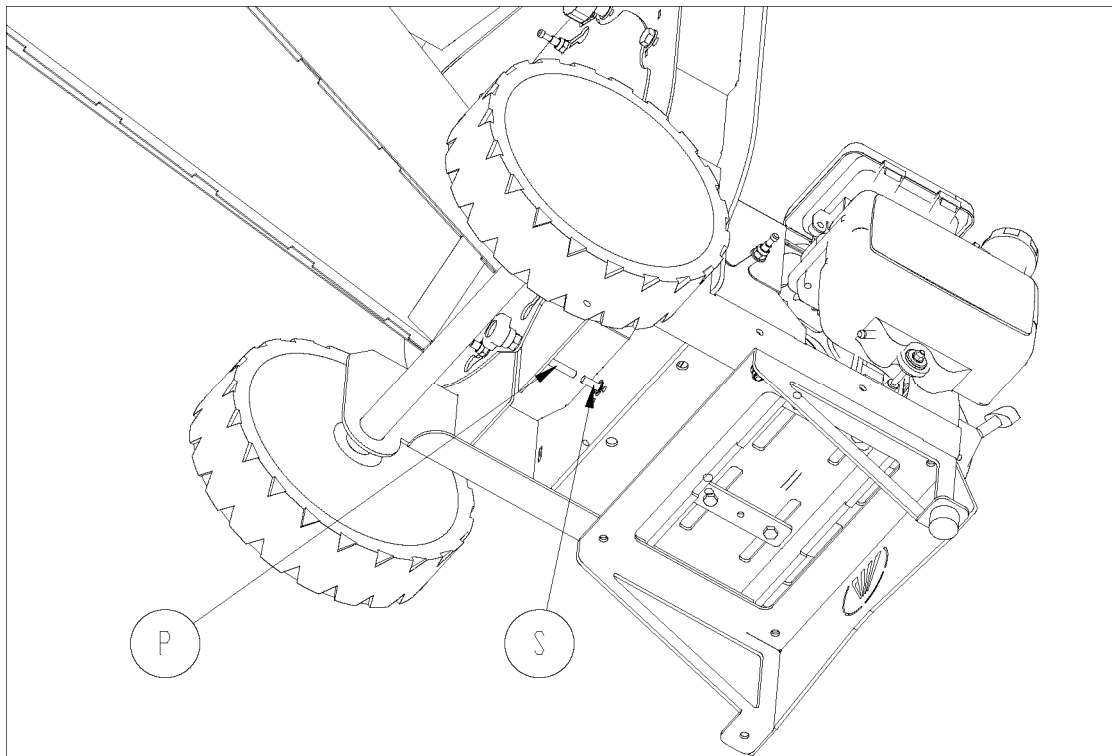
Rys. III. 8



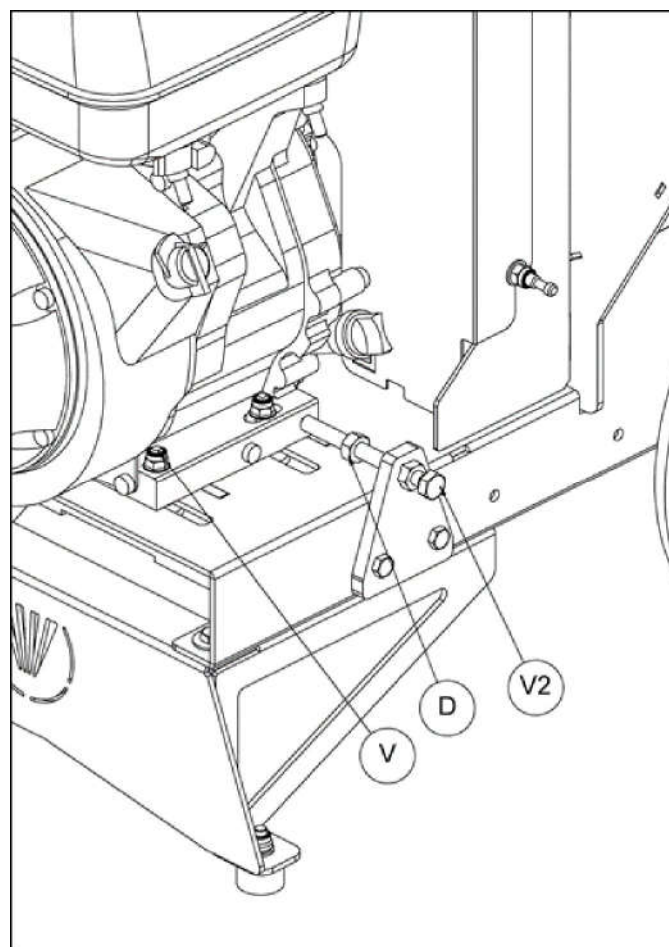
Rys. III. 9



Rys. III. 10











Rys. III. 11

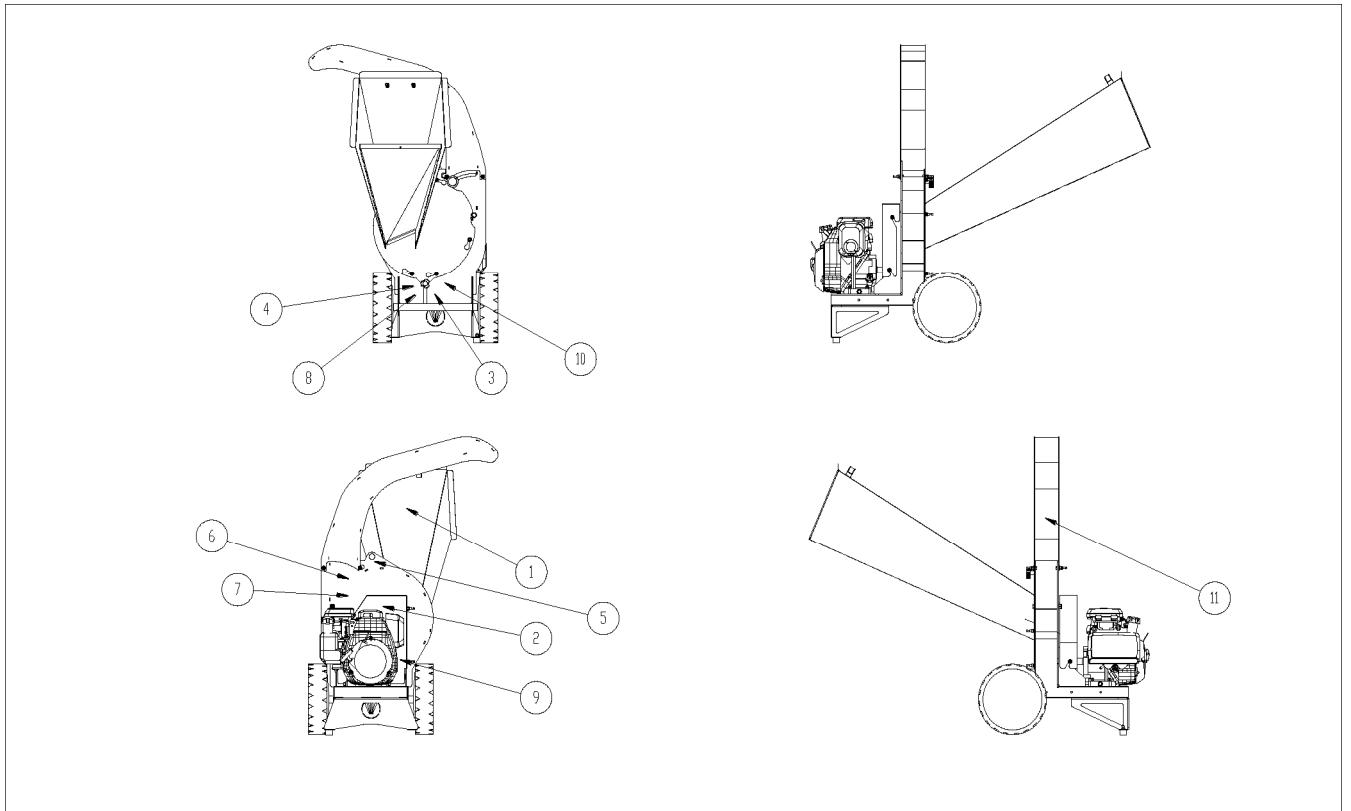
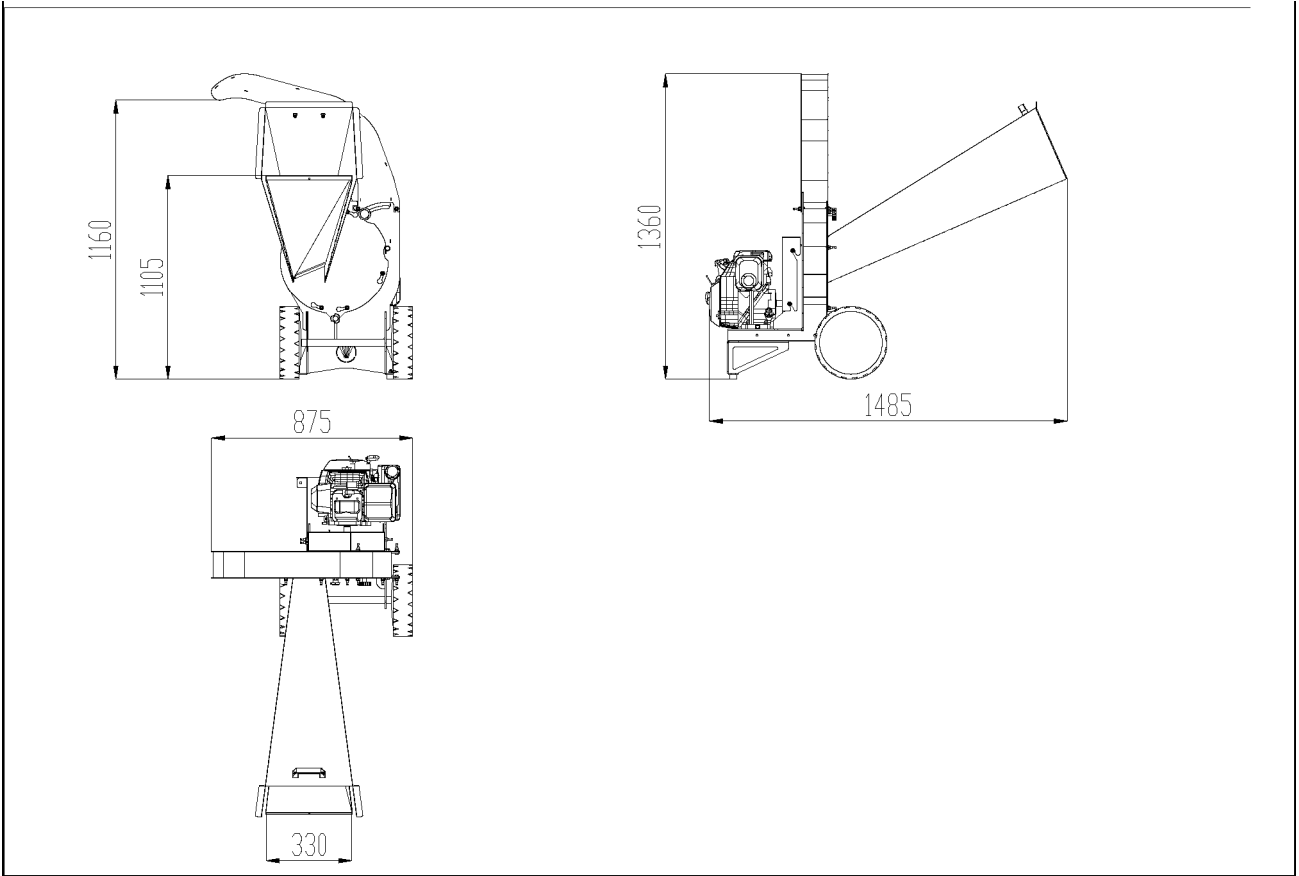













Rys. III. 12



		D04020
		RP8Z
		M8AUTZ
		V825Z
		RP825Z
		RDFP20
		V825TCEIZ
		M8AUTZF

MODEL	MG 700	YG 700
Typ silnika	RATO R210	YAMAHA MX 300
Moc [kW]	4.4	5.8
Długość całkowita [mm]	1485	1485
Szerokość całkowita [mm]	875	875
Wysokość całkowita [mm]	1360	1360
Wysokość wkładania [mm]	1105	1105
Wysokość wylotu [mm]	1160	1160
Otwór podawczy [mm]	330x360	330x360
Otwór rozdrabniający [mm]	130x170	130x170
Masa [kg]	90	115
Liczba ostrzy	1	2
Liczba bijaków	8	8
Maks. średnica, którą można rozdrabniać [mm]	70	70
Liczba obrotów wirnika [obr/min].	3000	3000



Nr°	KOD	OBRAZ	OPIS
1	AD0108		Naklejka rozdrabniacza
2	AD0087		Ostrożnie! Pasy obrotowe
3	AD0028		Tabliczka znamionowa
4	AD0047		Poziom natężenia hałasu
5	AD0062		Hak do podnoszenia
6	AD0024		Kierunek rotacji
7	AD0018		Ostrożnie! Kierunek rotacji
8	AD0046		Poziom natężenia hałasu
9	AD0025		Poziom oleju
10	AD0090		Utylizacja odpadów specjalnych
11	AD0037		Ostrożnie! Wyrzut obiektów

# SPIS TREŚCI

<b>1 WPROWADZENIE .....</b>	<b>14</b>
<b>2 PRZEZNACZENIE MASZYN .....</b>	<b>14</b>
<b>3 SZKOLENIE OPERATORÓW .....</b>	<b>14</b>
<b>4 OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>14</b>
4.1 BEZPIECZEŃSTWO OPERATORA .....	14
4.2 BEZPIECZEŃSTWO MASZYN .....	14
4.3 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS ROZDRABNIANIA .....	14
4.4 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS TANKOWANIA .....	15
4.5 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS KONSERWACJI .....	15
4.6 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA .....	15
<b>5 MONTAŻ .....</b>	<b>15</b>
<b>6 TRANSPORT .....</b>	<b>15</b>
<b>7 URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE .....</b>	<b>15</b>
<b>8 INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA .....</b>	<b>15</b>
8.1 GODZINY PRACY .....	15
8.2 URUCHOMIENIE .....	15
8.3 UŻYTKOWANIE .....	15
8.4 ZDARZENIA AWARYJNE I POSTĘPOWANIE W TAKICH PRZYPADKACH.....	16
<b>9 KONSERWACJA .....</b>	<b>16</b>
9.1 CZYSZCZENIE ROZDRABNIACZA .....	16
9.2 SPRAWDZANIE I WYMIANA LUB OSTRZENIE OSTRZY .....	16
9.3 SPRAWDZANIE I WYMIANA LUB OBRACANIE BIJAKÓW .....	16
9.4 SPRAWDZENIE LUB WYMIANA PRZECIWOSTRZA .....	17
9.5 SPRAWDZENIE LUB WYMIANA PASKA NAPEŁDOWEGO SILNIKA .....	17
9.6 TABELA PRZEGLĄDÓW.....	17
<b>10 PRZECHOWYWANIE .....</b>	<b>17</b>
<b>11 GWARANCJA .....</b>	<b>17</b>
<b>12 DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>18</b>
<b>13 UTYLIZACJA .....</b>	<b>18</b>

## **1 WPROWADZENIE**

Niniejsza instrukcja obsługi powinna być traktowana jako część maszyny. Dostawcy nowych i używanych maszyn muszą być w stanie udowodnić za pomocą dokumentacji, że instrukcja została dostarczona wraz z maszyną.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI MASZYNY (I SILNIKA BENZYNOWEGO) MUSI ZOSTAĆ DOKŁADNIE PRZECZYTANA PRZEZ OPERATORA WE WSZYSTKICH PUNKTACH PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO WYKONYWANIA JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI PRZY MASZYNIE.**

## **2 PRZEZNACZENIE MASZYNY**

Rozdrabniacz to maszyna służąca do rozdrabniania odpadów ogrodowych na małe części.

Maszyna jest wyposażona w zespolony zespół rozdrabniający z nożami i bijakami, który umożliwia osiąganie wysokich wydajności godzinowych dzięki dużemu i wygodnemu lejowi załadowczemu.

## **3 SZKOLENIE OPERATORÓW**

Instrukcja obsługi musi być wykorzystywana do szkolenia i instruowania operatorów korzystających z maszyny. Maszyna musi być obsługiwana przez wykwalifikowany personel, który przeszedł wystarczające i odpowiednie szkolenie oraz otrzymał instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, ze szczególnym uwzględnieniem swojego miejsca pracy i obowiązków. Podczas fazy szkolenia i instruktażu operatorzy mogą pracować na maszynie tylko pod nadzorem doświadczanego personelu.

## **4 OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Podczas uruchamiania, obsługi i konserwacji maszyny należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

### **4.1 BEZPIECZEŃSTWO OPERATORA**

- Dzieciom poniżej 16 roku życia nie wolno obsługiwać rozdrabniacza.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich w związku z użytkowaniem urządzenia.
- Podczas rozdrabniania należy nosić rękawice, okulary lub siatkę ochronną, środki ochrony słuchu, buty ochronne, maskę przeciwpyłową, kask i długie spodnie.
- Włosy muszą być upięte powyżej ramion.
- Nie należy używać urządzenia, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub po spożyciu alkoholu, leków lub narkotyków.
- Nigdy nie uruchamiać maszyny w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ gazy spalinowe są trujące.
- Do części tnących znajdujących się w dolnej części kosza nie wolno sięgać z taboretów, drabin itp., chyba że maszyna jest wyłączona.

### **4.2 BEZPIECZEŃSTWO MASZYNY**

- Podczas uruchamiania lub włączania silnika należy upewnić się, że maszyna jest prawidłowo zmontowana we wszystkich swoich częściach.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy wymienić uszkodzone lub zniszczone części.
- Urządzenie musi być ustawione na stabilnym, równym podłożu.
- Przed pozostawieniem rozdrabniacza należy wyłączyć silnik, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w odpowiedniej instrukcji.
- Jeżeli maszyna jest wyposażona w silnik elektryczny, oprócz wyłączenia silnika elektrycznego za pomocą wyłącznika należy odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej. Rozdrabniarki z silnikiem elektrycznym mogą być podłączane do sieci elektrycznej wyłącznie za pomocą gniazda wyposażonego w automatyczny wyłącznik ochronny. Norma EN 60204-1 zaleca, aby w przewodach przyłączeniowych nie stosować kabli, które nie są wykonane z gumy i oznaczone symbolem H05RN-F. Należy pamiętać, że złącza stosowane w przewodach połączeniowych muszą być zabezpieczone przed rozpryskami wody.
- Należy zawsze chronić części elektryczne i przewód zasilający przed wilgocią. Nie należy zanurzać ich w wodzie ani innych cieczach; nie należy ich też umieszczać pod bieżącą wodą. Upewnij się, że do wnętrza niszczarki nie dostała się woda. Nie dotykaj ani nie obsługuj rozdrabniacza z silnikiem elektrycznym mokrymi rękami lub na mokrej podłodze.
- Należy obowiązkowo używać maszyny z prawidłowo zamontowanymi wszystkimi urządzeniami ochronnymi.
- Nie wolno podawać materiału do rozdrabniacza bez uprzedniego włączenia silnika i osiągnięcia przez niego pełnej prędkości.
- Jeżeli rozdrabniacz elektryczny wymaga do pracy przedłużacza, nie może on być dłuższy niż 20 m i mieć przekrój nie mniejszy niż 6 mm<sup>2</sup> w przypadku wersji z silnikiem jednofazowym i nie mniejszy niż 4 mm<sup>2</sup> w przypadku wersji z silnikiem trójfazowym. Kabel musi być zgodny z przepisami dotyczącymi miejsca pracy obowiązującymi w kraju, w którym maszyna jest używana.
- Nie wolno modyfikować urządzenia.
- Nie należy używać maszyny do prac innych niż te, do których jest przeznaczona.

### **4.3 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS ROZDRABNIANIA**

- Podczas rozdrabniania operator maszyny znajduje się przed koszem załadowczym.
- W pobliżu mogą znajdować się inni operatorzy, którzy nie korzystają z maszyny, ale przyczyniają się do dostarczania materiału do rozdrabniania operatorowi.
- Podczas pracy z rozdrabniaczem wszyscy operatorzy muszą nosić środki ochrony osobistej (rękawice, okulary lub osłony ochronne, ochronny słuch, obuwie ochronne, maskę przeciwpyłową, kask i długie spodnie), zawsze stać w pobliżu leja załadowczego, do którego podawany jest rozdrabniany materiał, oraz upewnić się, że w promieniu 20 metrów od rury wyrzutowej, tj. w miejscu wyladunku rozdrabnianego materiału, nie przebywają żadne osoby, w tym sami operatorzy.
- Nie należy wkładać gałęzi większych niż zalecany rozmiar (70 mm, jak wskazano w piktogramie na koszu).
- Do rozdrabniacza nie wolno wrzucać kamieni, metali, szkła, plastiku, ziemi, pakietów gazet itp. lecz jedynie odpady ogrodowe.
- Nie należy zdejmować żadnych osłon ani akcesoriów, gdy urządzenie jest w ruchu.
- Operator nie może przebywać w pobliżu rury wylotowej materiału podczas pracy.
- Nie należy wkładać żadnych części ciała do wnętrza osłon.
- Gdy silnik pracuje, nie należy zbliżać żadnej części ciała do tłumika.
- Montaż i demontaż sita może być wykonywany TYLKO przy wyłączonym urządzeniu (patrz rozdział "Konserwacja - Czyszczenie rozdrabniacza").

#### 4.4 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS TANKOWANIA

- Palenie w pobliżu maszyny podczas tankowania jest zabronione.
- Przed zdjęciem korka zbiornika należy zatrzymać silnik.
- Przed zatankowaniem paliwa należy poczekać, aż tłumik ostygnie (ponieważ znajduje się obok zbiornika).
- Przed uruchomieniem silnika należy usunąć wszelkie wycieki paliwa.
- Przed uruchomieniem maszyny należy odsunąć ją na odległość co najmniej 3 metrów od miejsca tankowania paliwa.

#### 4.5 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS KONSERWACJI

- Podczas konserwacji maszyny należy postępować zgodnie z procedurami opisanymi w rozdziale "Konserwacja".
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Podczas wymiany ostrza i czyszczenia należy uważać, aby się nie skaleczyć: "NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA CIAŁA".
- Nie należy wykonywać żadnych prac konserwacyjnych bez uprzedniego założenia rękawic ochronnych, obuwia ochronnego i wyłączenia silnika; należy poczekać, aż wirnik całkowicie się zatrzyma.

#### 4.6 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA

- Upewnij się, że wszystkie części rozdrabniacza są solidnie przymocowane do maszyny, aby uniknąć zgubienia elementów podczas transportu.
- Transportować oprzyrządowanie doczepiane ostrożnie i z wyłączonym silnikiem.
- Do podniesienia urządzenia należy użyć haka (patrz rozdział "Transport").
- Przed odstawieniem maszyny na miejsce opróżnić zbiornik paliwa.

### **5 MONTAŻ**

Ze względu na pakowanie i transport, rozdrabniacz jest zazwyczaj dostarczany z rozmontowanymi niektórymi częściami. Załóż rękawice i wykonaj poniższe czynności montażowe, korzystając z rysunków zamieszczonych na pierwszych stronach tej instrukcji.

Przykręć gumowe nóżki (D04020) z podkładek (RP8Z) i nakrętkami (M8AUTZ) do tylnej podstawy (R095005). Następnie przykręć tę samą podstawę do podstawy maszyny za pomocą śrub (V825Z), podkładek (RP825Z i RP8Z) i nakrętek (M8AUTZ). Ig. 1A.

Zamontować koła (NGR0566A) na osi, zabezpieczając je odpowiednimi podkładek (RDFP20). Rys. 1B.

Umieść rurę wylotową (R095035) na korpusie maszyny i zamocuj ją za pomocą nakrętek (M8AUTZ) i podkładek (RP8Z). Rys. 1C.

Zamontuj zbiornik (R095082) na korpusie maszyny, jak pokazano na rysunku. Po zabezpieczeniu nakrętkami (M8AUTZF) przykręć pokrętko magnetyczne (NGR0565A) do końca. Patrz Rys. 2.

### **6 TRANSPORT**

Maszyna może być przewożona wyłącznie pojazdami dopuszczonymi do tego typu działań. Podczas transportu należy upewnić się, że maszyna ma wyłączony silnik.

Jeżeli maszyna musi zostać podniesiona, należy użyć haka do podnoszenia znajdującego się na ramie oraz taśmy o długości około 1 metra.

### **7 URZĄDZENIE ZABEZPIEZAJĄCE**

Rozdrabniacz jest wyposażony w czujnik magnetyczny (S rys. 11), który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu rozdrabniacza, gdy części tnące są odsłonięte. Po każdym użyciu maszyny należy sprawdzić, czy system działa prawidłowo w następujący sposób:

- Uruchomić silnik.

- Odkręć pokrętko magnetyczne (Patrz rys. 11).

Jeśli system działa prawidłowo, zdjęcie pokrętkła z czujnika spowoduje wyłączenie silnika. Po przeprowadzeniu testu dokręć pokrętko i ponownie uruchom rozdrabniacz.

### **8 INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

#### 8.1 GODZINY PRACY

Zgodnie z rozporządzeniem w sprawie ochrony przed hałasem, rozdrabniacze mogą być używane tylko w określonych godzinach, wyznaczonych przez przepisy obowiązujące w kraju, w którym maszyna jest użytkowana.

#### 8.2 URUCHOMIENIE

Umieść rozdrabniacz na suchym i równym podłożu. Upewnij się, że wszystkie osłony są zamknięte.

Sprawdź, czy poziom oleju silnikowego (patrz instrukcja obsługi silnika) nie jest niższy od dopuszczalnego.

Uruchom silnik zgodnie z instrukcją obsługi silnika i pozwól mu się rozgrzać przez około dwie minuty. Po wykonaniu tych czynności należy rozpędzić silnik do pełnych obrotów (dźwignia przepustnicy ustawiona maksymalnie).

Ostrożnie! Podczas pracy maszyna musi być obsługiwana z dźwignią przepustnicy ustawioną maksymalnie.

W przypadku maszyny napędzanej trójfazowym silnikiem elektrycznym o napięciu 380/400 V należy podłączyć maszynę do sieci elektrycznej i nacisnąć wyłącznik startowy.

#### 8.3 UŻYTKOWANIE

Maszynę należy użytkować w temperaturze otoczenia od -15°C do +40°C.

Podczas uruchamiania należy nosić rękawice, okulary ochronne lub siatkę ochronną, ochronę słuchu, obuwie ochronne, maskę przeciwpyłową, kask i długie spodnie.

Operator może wprowadzać do kosza liście, gałęzie i gałązki o średnicy nie większej niż 70 mm. Oczywiście, 70 mm to maksymalna średnica, jaką można rozdrobnić i odnosi się do pojedynczego kawałka drewna o średniej-niskiej twardości; oczywiście jest więc, że przy zastosowaniu drewna o wysokiej twardości średnica, jaką można rozdrobnić, zmniejsza się.

W przypadku przetwarzania materiału mokrego lub włóknistego, materiał należy wprowadzać wolniej, tak aby silnik zawsze pracował powyżej swojego maksymalnego momentu obrotowego, a sito filtracyjne musi być otwarte, aby uniknąć zatkania maszyny.

#### 8.4 ZDARZENIA AWARYJNE I POSTĘPOWANIE W TAKICH PRZYPADKACH

- Rozdrabniacz nie pracuje przy braku obciążenia.

Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi silnika, a jeśli usterka nadal występuje, należy wezwać odpowiednie centrum serwisowe.

Adresy i numery telefonów można znaleźć w instrukcji obsługi silnika dołączonej do instrukcji obsługi maszyny.

Jeżeli maszyna jest wyposażona w silnik elektryczny, należy sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego, czy w gniazdku jest napięcie i czy wyłącznik zapłonu został prawidłowo wciśnięty.

Sprawdzić, czy pokrętko (P) jest całkowicie przykręcone do zasobnika. Rys. 2.

- Zablockowanie zespołu tnącego z powodu wprowadzenia zbyt dużej ilości materiału lub przypadkowego wrzucenia kamieni lub metalu.

Wyłączyć silnik tak szybko, jak to możliwe i założyć rękawice ochronne. Oczyść rozdrabniacz zgodnie z opisem w rozdziale "Konserwacja". W przypadku zablokowania się rozdrabniacza z wyżej wymienionych przyczyn, należy zawsze sprawdzić dokładną sprawność pasa napędowego i zespołu rozdrabniacza, zwracając uwagę na integralność ostrza, bijaków i wałów, na których są one zamontowane.

- Trudności w rozdrabnianiu spowodowane niską mocą rozdrabniacza i poślizgiem taśmy.

Wyłączyć silnik tak szybko, jak to możliwe; w przypadku maszyn z silnikiem elektrycznym odłączyć kabel zasilający i założyć rękawice ochronne. Sprawdzenie i naprężenie pasa należy przeprowadzić zgodnie z opisem w rozdziale "Konserwacja".

- Zablockowanie rozdrabniacza z powodu braku paliwa.

Napełnij zbiornik paliwa, ale NIE uruchamiaj ponownie maszyny, ponieważ może to spowodować zerwanie paska z powodu przegrzania. Przed ponownym uruchomieniem rozdrabniacza usuń materiał, który utknął w zespole rozdrabniającym.

- Nadmierne wibracje.

Przyczynami nadmiernych drgań mogą być: niewyważenie zespołu tnącego w wyniku silnego wstrząsu, złamanie ostrza lub poważne uszkodzenie bijaków, zatarcie łożyska lub poluzowanie części przekładni. Sprawdź dokładną przyczynę usterki i skontaktuj się z autoryzowanym technikiem w celu dokonania naprawy.

### 9 KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do kontroli, konserwacji lub czyszczenia, które należy przeprowadzić na koniec każdego cyklu roboczego, należy wyłączyć silnik (w przypadku maszyny elektrycznej odłączyć kabel zasilający) oraz założyć rękawice ochronne i obuwie ochronne. Prace konserwacyjne wymagające demontażu skrzyni korbowej powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych warsztatach.

#### 9.1 CZYSZCZENIE ROZDRABNIACZA



**OSTRZA TNĄCE SĄ NIEBEZPIECZNE !!!**

- Całkowicie odkręcić pokrętko (P) od zbiornika (T). Rys. 3A.
- Lekko odkręcić 6 nakrętek (D), obrócić zbiornik i zdjąć go z korpusu maszyny. Rys. 3B.
- Jeżeli materiał jest zakleszczony i nie można go usunąć, wykonując te proste czynności, zaleca się usunięcie rury wyrzutowej w celu ułatwienia dostępu do zespołu tnącego.
- Odkręć 4 nakrętki (D) mocujące rurę wyrzutową (T) i unieś ją do góry. Rys. 3C.

#### 9.2 SPRAWDZANIE I WYMIANA LUB OSTRZENIE OSTRZY

Ostrza należy sprawdzać przed każdym użyciem. Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, uzyskać najlepsze warunki pracy i zapobiec uszkodzeniu maszyny, ważne jest, aby pracować z nieuszkodzonymi i dobrze naostrzonymi ostrzami (Rys. 4A). Żywotność ostrza tnącego zależy od rodzaju i typu rozdrabnianego materiału, dlatego niemożliwe jest podanie dokładnej i pewnej wartości. Jeżeli maszyna jest używana do rozdrabniania materiałów zawierających pył, piasek, ziemię itp., krawędzie tnące ostrzy bardzo szybko ulegną zniszczeniu.

**OSTRZEŻENIE: UŻYWANIE MASZYNY Z OSTRZAMI W ZŁYM STANIE MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIA MECHANICZNE, ZA KTÓRE ODPOWIEDZIALNOŚĆ PONOSI UŻYTKOWNIK.**

Aby sprawdzić stan ostrzy, należy dostać się do rotora w sposób opisany w paragrafie "Konserwacja - czyszczenie rozdrabniacza", gdy ostrza wyglądają jak na (Rys. 4B), należy je naostrzyć. Tę operację może wykonać tylko autoryzowane centrum.

Aby zdemontować ostrza, włóż klucz imbusowy do śrub V (rys. 5), a następnie odkręć nakrętki D (rys. 5) za pomocą klucza płaskiego. Wyjąć ostrza i naostrzyć je (przestrzegając wartości podanych na Rys. 4A) lub wymienić. Ponownie zamontować ostrza (L rys. 5), zwracając uwagę na to, aby powierzchnia mocowania była idealnie czysta, i dokręcić śruby (V rys. 5) momentem 37 Nm. Jeśli śruby (V) są zużyte, należy je wymienić na śruby o klasie wytrzymałości 10,9 lub wyższej. W celu wymiany łopatek nie jest konieczne zdejmowanie wirnika z maszyny. Zaleca się wymianę śrub po każdej wymianie ostrza.

Do wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych (oznaczonych nazwą producenta), które są łatwo dostępne u naszych autoryzowanych sprzedawców. Jeśli ostrza są narażone na silne uderzenia lub wstrząsy, konieczne jest przeprowadzenie ekspertyzy.

#### 9.3 SPRAWDZANIE I WYMIANA LUB OBRACANIE BIJAKÓW

Bijaki należy sprawdzać co 50 godzin pracy. Ważne jest, aby pracować z nieuszkodzonymi bijakami, aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, uzyskać najlepsze warunki pracy i uniknąć uszkodzenia maszyny.

Żywotność bijaków zależy od rodzaju i typu rozdrabnianego materiału, dlatego niemożliwe jest podanie dokładnej i pewnej wartości. Jeżeli rozdrabniacz jest używany do rozdrabniania materiałów zawierających pył, piasek, ziemię itp. ...., bijaki bardzo szybko ulegną zniszczeniu.

**UWAGA: UŻYWANIE MASZINY Z NIESPRAWNYMI BIJAKAMI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIA MECHANICZNE, ZA KTÓRE ODPOWIEDZIALNOŚĆ PONOSI UŻYTKOWNIK.**

Aby sprawdzić stan bijaków, należy zdjąć rotor. Tę operację może wykonać tylko autoryzowane centrum. Zablokować rotor, wkładając śrubokręt w otwory znajdujące się na rotorze i korpusie maszyny. Wykręć śrubę (V) i płytkę (P), dobrze oczyszczając otwór sześciokątny, aby umożliwić lepsze osadzenie klucza imbusowego. Rys. 6A.

Częściowo dokręć śrubę (bez płytki) i za pomocą ściągacza wykręć te śruby, a następnie, trzymając szczęki w odpowiednich szczelinach, wyjąć wirnik. Rys. 6B.

Gdy bijaki wyglądają jak na Rys. 7A/7B, należy je obrócić lub wymienić.

Aby obrócić lub wymienić bijaki, należy odkręcić śrubę (V) i wyjąć zawleczkę (P), zdejmując bijaki i podkładki. (Rys. 8).

Przed obróceniem lub wymianą bijaków należy sprawdzić stan powierzchni trzpieni. Jeżeli w wyniku działania obrotowego bijaków na sworzniu powstały rowki o głębokości większej niż 1 mm, zaleca się jego wymianę (Rys. 9).

Zmontuj wszystko ponownie, układając prawidłowo bijaki i podkładki dystansowe. Nieprawidłowy montaż bijaków i przekładek może powodować powstawanie niebezpiecznych wibracji w maszynie. Śruby należy dokręcić momentem obrotowym 37 Nm.

Do wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych (oznaczonych marką producenta), które są łatwo dostępne u naszych autoryzowanych sprzedawców. Jeżeli bijaki są narażone na silne uderzenia lub wstrząsy, muszą zostać zbadane przez eksperta.

Przy zamawianiu części zamiennych lub po prostu w celu uzyskania informacji technicznych od naszego Działu Serwisu, zawsze konieczne jest podanie MODELU, SERII i ROKU BUDOWY maszyny, aby ułatwić identyfikację samej maszyny, a w konsekwencji zagwarantować szybszą i dokładniejszą obsługę. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej (patrz naklejka nr 3 w rozdziale "Ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa" na początku niniejszej instrukcji).

#### 9.4 SPRAWDZENIE LUB WYMIANA PRZECIWOSTRZA

Aby sprawdzić stan techniczny przeciwostrza, należy zdjąć lej z korpusu maszyny, jak opisano w rozdziale Czyszczenie rozdrabniacza. Sprawdzić stan krawędzi przeciwostrza (B rys. 5B); jeśli krawędź przeciwostrza jest zużyta i/lub nadmiernie zaokrąglona, należy obrócić przeciwostrze. Jeśli obie krawędzie są zużyte, wymień ostrze, odkręcając śruby (V) i nakrętki mocujące (D). Załóż nowe ostrze, upewniając się, że powierzchnia mocująca (P) jest gładka i czysta. Przymocować przeciwostrze za pomocą odpowiednich śrub i nakrętek. Jeśli są one uszkodzone, należy je wymienić.

#### 9.5 KONTROLA I WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO SILNIKA

Zdejmij obudowę (K) i sprawdź napięcie pasa (C Rys. 10). Jeżeli konieczne jest naprężenie lub wymiana pasa, należy odkręcić śruby (V Rys. 10) i przesunąć silnik.

#### 9.6 TABELA PRZEGLĄDÓW

	ZWYKŁY	50 GODZIN	100 GODZIN	600 GODZIN	6 MIESIĘCY	ROK	2 LATA
Czyszczenie maszyny	■						
Sprawdzanie dokręcenia śrub i nakrętek	■						
Sprawdzenie skrzyni korbowej	■						
Kontrola bijaków		■					
Kontrola ostrza	■						
Kontrola przeciwostrza	■						
Konserwacja silnika	Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi silnika						

## 10 PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu pracy wyłącz silnik, wyczyść zespół tnący i sprawdź napięcie paska napędowego silnika zgodnie z opisem w rozdziale "Konserwacja - sprawdzanie i wymiana paska napędowego silnika".

Przed przystąpieniem do przechowywania należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi. Urządzenie należy przechowywać w zadaszonym, suchym miejscu. Jeżeli maszyna jest przechowywana w miejscu o niskiej temperaturze i przez dłuższy czas nie jest używana, zaleca się poluzowanie paska napędowego.

## 11 GWARANCJA

MULTI POWER SRL udziela gwarancji na urządzenie, na wady produkcyjne i materiałowe, na okres 2 lat od daty zakupu, osobom działającym w celach niezwiązanych z ich działalnością handlową lub zawodową.

Warunki gwarancji są zgodne z Dyrektywą Europejską 1999/44/WE.

Natomiast roczna gwarancja dotyczy osób używających produktu do użytku profesjonalnego. Niniejsza gwarancja jest ważna wyłącznie po przedstawieniu dowodu zakupu lub karty gwarancyjnej (dołączonej do niniejszej broszury) wypełnionej przez sprzedawcę w momencie zakupu i przesłanej w ciągu 10 dni od daty zakupu.

W przypadku silników spalinowych i elektrycznych obowiązuje gwarancja udzielana przez producentów silników, tj. 1 rok.



Gwarancja wyklucza wszelką odpowiedzialność za bezpośrednie lub pośrednie szkody wyrządzone osobom i rzeczom oraz traci ważność, gdy zwrócone części zostaną zdemontowane, uszkodzone lub poddane naprawom w nieautoryzowanych punktach. Nie uznaje się uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Części, które ulegają szybkiemu zużyciu ze względu na ich specyficzne zastosowanie, takie jak: uszczelki, łańcuchy, pasy, zawory, łożyska, przewody hydrauliczne, łopatkę itp. są wyłączone z gwarancji.

Z gwarancji wyłączone są również wszelkie koszty transportu, kontroli, demontażu i ponownego montażu wynikające z interwencji jednego z naszych techników na życzenie klienta w przypadku usterki, która nie powstała z naszej winy.

W przypadku usterki należy skontaktować się z autoryzowanym centrum i użyć oryginalnych części zamiennych, podając model i wersję urządzenia. W przypadku użycia nieoryginalnych części wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają.

## **12 DANE TECHNICZNE**

Emisja hałasu w powietrzu.

Emisyjny poziom hałasu na stanowisku pracy, skorygowany charakterystyką A: 109 dB (A).

Poziom natężenia hałasu ważony charakterystyką A emitowany przez maszynę: 114 dB (A).

## **13 UTYLIZACJA**



Ten symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak zwykle odpady domowe, lecz powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, użytkownik pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami tego produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

# CERTYFIKAT GWARANCJI

DO WYPEŁNIENIA PRZEZ SPRZEDAWCĘ DETALICZNEGO

NAZWA I ADRES SPRZEDAWCY DETALICZNEGO

NAZWA I ADRES KLIENTA

DATA SPRZEDAŻY

MODEL

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY

**MULTI POWER srl zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i ulepszeń w swoich produktach, jeśli uzna to za konieczne, w dowolnym czasie i według własnego uznania.**

**Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy.**



Marka:

Multipower srl

Via Don Minzoni, 6D/6E - 42044 Gualtieri (Reggio Emilia) Włochy

Tel. 039-0522.221128 Fax 039-0522.221136

E-mail: [info@multi-power.it](mailto:info@multi-power.it)

### **POLITYKA GWARANCYJNA MULTIPOWER QUALITY AND SERVICES S.R.L.**

Firma Multipower S.r.l. zobowiązuje się do usunięcia wad produkcyjnych lub wadliwych materiałów w produktach wprowadzonych na rynek w okresie 12 miesięcy od daty sprzedaży przez sprzedawcę detalicznego, a maksymalnie 18 miesięcy od daty wystawienia faktury sprzedaży przez Multipower.

Roszczenia gwarancyjne należy składać na odpowiednim formularzu MRG01; formularz należy wypełnić, podając typ wyrobu, numer seryjny, rodzaj stwierdzonej usterki, części, których dotyczy usterka, oraz załączając wszelkie zdjęcia lub filmy pomocnicze. Formularz należy przesłać pocztą elektroniczną do firmy Multipower (dane kontaktowe podane w punkcie "I"), która rozpatrzy zgłoszenie i może poprosić o dodatkowe informacje w celu ustalenia przyczyny usterki i udzielenia odpowiedzi klientowi.

Firma Multipower zastrzega sobie prawo do naprawy usterki w sposób, który uzna za najlepszy, dostarczając wszelkie części zamienne niezbędne do wykonania naprawy. Za robociznę pobierana jest opłata w wysokości 25,00 euro/godzinę bez podatku VAT. Klient powinien na własny koszt dostarczyć maszynę do najbliższego centrum serwisowego. Koszty transportu i podróży nie są uwzględniane.

#### **A) Gwarancja jest uznawana tylko wtedy, gdy zalecenia dotyczące obsługi i konserwacji zawarte w instrukcjach obsługi są w pełni przestrzegane.**

- przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi
- sprawdzić ilość i rodzaj środków smarnych, które należy wprowadzić do silnika i przekładni, jeśli jest obecna.
- stosować produkt wyłącznie do dozwolonych zastosowań
- przeprowadzać konserwację w ustalonych odstępach czasu, używając oryginalnych części zamiennych
- W celu dokonania napraw gwarancyjnych należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

#### **B) Co jest wyłączone z gwarancji (wcześniejsza informacja dla klienta)**

##### **Z gwarancji wyłączone są**

- Wszystkie produkty, których warunki gwarancji wygasły.

- Wszystkie produkty, dla których klient nie jest w stanie udokumentować dowodu zakupu paragonem lub fakturą.
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu
- Brak konserwacji zgodnej z terminami i czynnościami podanymi w instrukcjach obsługi.
- Wszystkie gaźniki w silnikach spalinowych, chyba że usterka ujawni się przy pierwszym uruchomieniu lub, w każdym przypadku, w ciągu 6 miesięcy od daty zakupu. Gaźnik jest bowiem narażony na działanie benzyny, która może być zanieczyszczona lub mieć pozostałości po odparowaniu, co z czasem, ale także w przypadku niewłaściwej konserwacji, może pogorszyć działanie samego gaźnika.
- Wszelkie operacje czyszczenia, konserwacji i regulacji
- Wszelkie czynności związane z montażem, przygotowaniem i uruchomieniem wyrobu.
- Modyfikacje dokonane na urządzeniu
- Wszystkie części podlegające zużyciu, takie jak np. filtry oleju, filtry powietrza, filtry paliwa, łopatki, paski, powłoki lakiernicze itp.



Wszelkie obrażenia ciała i/lub uszkodzenia mienia spowodowane przez produkt niezgodny z wymaganiami należy zgłosić firmie Multipower.

### **B) Dokumentacja dla klienta końcowego.**

Zawsze należy wystawić klientowi końcowemu dokument poświadczający odbiór produktu dostarczonego przez niego do naprawy. Dokument powinien zawierać dane osobowe klienta, dane identyfikacyjne maszyny, datę i rodzaj zgłoszonej usterki.

#### **Uwaga:**

W przypadku napraw, które nie mogą być uznane w ramach gwarancji, zalecamy zaproponowanie klientowi kosztorysu naprawy. Jeśli szacunkowe koszty naprawy produktu przekroczą 50% wartości samego produktu, należy rozważyć możliwość jego wymiany na nowy. Wybór między naprawą a zakupem nowego produktu zawsze należy do klienta.

### **C) Wszelkie roszczenia gwarancyjne muszą być zatwierdzone przez firmę Multipower.**

- W ciągu 3 dni roboczych od otrzymania formularza zgłoszenia gwarancyjnego, z wyłączeniem świąt, dni wolnych od pracy i okresów zamknięcia, firma Multipower prześle pocztą elektroniczną odpowiedź o zatwierdzeniu lub odrzuceniu zgłoszenia gwarancyjnego. Żadne z zatwierdzeń nie będzie poparte uzasadnieniem.

- W przypadku uznania gwarancji firma Multipower może zdecydować, według własnego uznania, czy zezwolić na naprawę, czy też rozważyć wymianę produktu.



Jeśli serwis przystąpi do naprawy lub wymiany produktu u klienta końcowego bez wysłania zgłoszenia lub oczekiwania na odpowiedź od firmy Multipower, wówczas serwisowi nie przysługuje żadne odszkodowanie, jeśli firma Multipower odrzuci roszczenie gwarancyjne lub podejmie inną decyzję.

### **D) Wykonywania napraw gwarancyjnych uprzednio autoryzowanych przez Multipower.**

Po otrzymaniu upoważnienia do naprawy w ramach gwarancji, serwis przeprowadzi naprawę w następujący sposób:

- w ciągu 10 dni roboczych od otrzymania takiej zgody, jeśli naprawa nie wymaga zastosowania części zamiennych.
- w ciągu 10 dni roboczych od otrzymania żądanych części zamiennych; części zamienne zatwierdzone i wysłane przez Multipower.
- Zdemontowane i/lub uszkodzone części należy przechowywać i pozostawić do dyspozycji firmy Multipower, która podejmie decyzję o ich przyjęciu z powrotem lub zezwoli na ich złomowanie.

### **E) Dostarczenie naprawionego produktu do klienta.**

- Po zakończeniu naprawy serwis powiadomi klienta, aby odebrał produkt.

### **F) Zwrot kosztów robocizny/wynagrodzeń**

- Serwisom przysługuje zwrot kosztów w wysokości 25,00 EUR za godzinę pracy w związku z pracami gwarancyjnymi.
- Faktury za zwrot kosztów robocizny związane z gwarancjami zatwierdzonymi przez Multipower należy przesać w ciągu 30 dni od zakończenia naprawy. Multipower zatwierdza fakturowanie na warunkach obowiązujących między stronami.



**Za prace podjęte przez serwis bez uprzedniego upoważnienia ze strony firmy Multipower nie przysługuje zwrot kosztów.**

### **G) Wszelkie uszkodzenia stwierdzone podczas odbioru/rozładunku towarów**

Jeżeli po otrzymaniu towaru klient stwierdzi jakiegokolwiek uszkodzenia powstałe w wyniku transportu lub uszkodzenia opakowania, musi umieścić pisemnie

zastrzeżenie na dokumentach przewozowych i powiadomić o tym fakcie kierowcę. Następnie należy niezwłocznie poinformować firmę Multipower, dokumentując stwierdzone uszkodzenie.



Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi i konserwacji, instrukcjami dotyczącymi części zamiennych oraz siecią serwisową dostępną na stronie internetowej:

[www.multi-power.it](http://www.multi-power.it)

### **H) Dane kontaktowe firmy Multipower do zgłaszania i przekazywania roszczeń gwarancyjnych:**

- Marco Messori: tel. 348 306 33 99 [vendite@multi-power.it](mailto:vendite@multi-power.it)
- Lino Soliani: tel. 337 163 74 45 [assistenza@multi-power.it](mailto:assistenza@multi-power.it)





RAPORT Z REKLAMACJI KLIENTA				Data	Nr ref. sprzedawcy.			
Sprzedawca lub klient sieci Multipower _____								
Dane kontaktowe _____								
Użytkownik końcowy lub klient:			Adres, telefon:					
Opis modelu i typ maszyny:		Numer seryjny:		Data zakupu, numer rachunku / dok.				
Silnik:		Numer seryjny:		Data powstania usterki				
Opis problemu:			Badanie:					
						Propozycja rozwiązania		
<b>Części zamienne</b>				<b>Części zamienne</b>				
Ilość	kod	opis	koszt	Ilość	kod			
<b>Godziny pracy</b> _____								
Zastrzeżone Multipower				Rif. Multipower				
Data otwarcia pliku		Potwierdzenie gwarancji		<input type="checkbox"/>				
Data zamknięcia		Nieuznanie gwarancji		<input type="checkbox"/>				
Referencje handlowe		Przypisana odpowiedzialność		_____				
Wniosek o zwrot wadliwego materiału		Poniesione koszty ogółem		_____				
Data zwrotu wadliwego materiału		Strona pokrywająca koszty		_____				
<b>Notatki różne</b>								

## Dystrybucja i autoryzowany serwis na terenie POLSKI

Bottari Polska sp. z o.o.

Ul. Długa 7

96-325 Radziejowice Parcel

[www.bottari.pl](http://www.bottari.pl)

W przypadku pytań lub problemów prosimy o kontakt z naszym serwisem:

[www.bottari.pl](http://www.bottari.pl)

[reklamacje@bottari.pl](mailto:reklamacje@bottari.pl)

tel. +46 858 28 93

Formularz zgłoszeniowy / kontaktowy [www.bottari.pl/reklamacje-czesci-zamienne](http://www.bottari.pl/reklamacje-czesci-zamienne)